

CHIESA DI SAN GIACOMO E CASTELLO ALBEZI



Il campanile della Chiesa di Borgata Sala.
Foto: C. Allais.

La Chiesa di Borgata Sala si presenta con una facciata barocca sobria ed elegante, esito dell'ultimo di vari rimaneggiamenti architettonici, con pianta a forma di croce latina, ed un'alta torre campanaria. La sua origine è molto antica: risale al 1200 quando non era che una modesta cappelletta. La chiesa è dedicata al culto di San Giacomo Maggiore, localmente molto sentito e ispiratore del celebre cammino verso la località di Compostela, in Galizia, a partire dalla scoperta della tomba del Santo avvenuta nel IX secolo.

Accanto sorge la Casaforte degli Albezi (XIII sec.) che prende il nome da una storica e potente famiglia nobiliare, che esercitò a lungo l'autorità feudale sul territorio di Giaveno (e funzione di castellania del borgo di Sala) su nomina dell'abate della Sacra di San Michele.

L'antico palazzo, seminascosto dalle piante, ha conservato le linee dell'originario edificio che lo rendono uno dei pochi tesori medioevali della Val Sangone.



La Casaforte degli Albezi.
Foto: C. Allais.



La Chiesa di S. Giacomo.
Foto: C. Allais.



La statua di S. Giacomo.
Foto: C. Allais.



L'ÉGLISE DE SAINT JACQUES ET LE CHÂTEAU ALBEZI

L'église de la Bourgade Sala se présente avec une façade baroque sobre et élégante, résultat du dernier de nombreux remaniements architecturaux, avec un plan en croix latine et un haut beffroi. Son origine est très ancienne: elle remonte au XIII^{ème} siècle lorsqu'elle n'était qu'une simple petite chapelle. L'église est consacrée au culte de Saint Jacques le Majeur, très vénéré au niveau local, inspirateur du célèbre chemin du Pèlerinage vers Compostelle, en Galice, à partir de la découverte du tombeau du Saint au IX^{ème} siècle.

A proximité se dresse la Casaforte degli Albezi (XIII^{ème} siècle) qui prend son nom d'une ancienne et puissante famille noble qui exerça longtemps le droit féodal sur le territoire de Giaveno (et fonction de châtelainie du bourg de Sala) sur désignation de l'Abbé de la Sacra di San Michele.

L'ancien palais, à demi caché par les arbres, a conservé le profil de l'édifice d'origine qui le rend un des rares trésors médiévaux du Val Sangone.



THE CHURCH OF ST. JAMES AND THE ALBEZI CASTLE

The church in the village of Sala has a sober but elegant baroque façade, the result of various architectural renovation works. It has a Latin-cross plan and a tall bell tower. Its origins are ancient and go back to 1200, when it was no more than a modest little chapel. The church is dedicated to St. James the Great, to whom the local population is very devoted. In the 9th century his tomb was discovered in Compostela, in Galicia, which became the destination of the famous Way of St. James. Nearby stands the casaforte (the castle) of the Albezi (13th century) which takes its name from a historical and powerful noble family, who were the feudal lords of Giaveno territory for a long time (and also ruled the village of Sala) by appointment of the abbot of the Sacra di San Michele.

The ancient building, semi-hidden behind the trees, has preserved the lines of the original structure, which make it one of the few treasures from the Middle Ages in the Sangone Valley.



sacraNatura

RETE DEI PERCORSI NATURALISTICI DELLA SACRA DI SAN MICHELE



*
VOI SIETE
QUI

TESTI:
G. BOSCHIS

TRADUZIONE:
M. FRANCOU | B. DOMINGO
N. HÜSLER

ITINERARIO 4
DA ALMESE, AVIGLIANA E GIAVENO

PER UNA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEI PERCORSI,
CONSULTARE LA GUIDA SACRA DI SAN MICHELE - SACRA NATURA

INFORMAZIONI:
SACRA DI SAN MICHELE | www.sacradisanmichele.com
COMUNE DI GIAVENO | www.comune.giaveno.to.it
MERIDIANI SOCIETÀ SCIENTIFICA | www.imeridiani.net